

UKRAINIAN LANGUAGE VERSION ON PAGE 3

UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737

Fax: 202-526-1327

E-mail: ucns-holyfamily@gmail.com

Webpage: www.ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Pastoral Care entrusted to:

Father Robert Hitchens

Father Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

Sunday – July 29, 2018

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Sunday July 29 9:00 a.m. 11:30 a.m.	(For the Parish) (+Iwanna Bartoszyk from Marijska Druzhyzna)
Tuesday July 31 9:00 a.m.	At Parish (Health of Alexandra Pohorecka from Lydia Giffler)
Wednesday August 1 9:00 a.m.	At Parish (+Maria and +Petro Futey from Family)
Thursday August 2 9:00 a.m.	At Parish (Living and Deceased of the Nagurney-Medwid Family from Irene)
Friday August 3 12:00 Noon	At Parish (50 th Wedding Anniversary Charles and Eugenia Osgood)
Sunday August 5 9:00 a.m. 11:30 a.m.	(For the Parish) (+Stanislav Vitkovisky from Anna Panas)

GETTING MARRIED IN 2019 OR 2020?

If you are considering getting married at our parish in 2019 or 2020; please contact the priests.

SUNDAY MORNING COFFEE AND DOUGHNUTS ON VACATION FOR THE SUMMER

Our hospitality ministry is taking summer vacation. They will return on Sunday September 2.

VACATION TIME – REMEMBER YOUR PARISHES

As the summer season is upon us, please remember that our Church is still open as are the Churches where you might be vacationing. We all need a vacation from the daily tasks, trials, and tribulations of our lives, but we must never take a vacation from God. Please attend our Church and the Churches where you are vacationing. Also, remember both of these Churches need your support, so please remember to put something in the collection basket where you are on vacation, and remember to send your envelopes to your parish too.

Prayer List of the Sick or Aged

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: **Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Tania Armstrong, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Andriko Bilaniuk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Mary Connors, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedack, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Vitalij Garber, Lilian Garland, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Kateryna Jurach, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Andrew Kormeluk, Dorothy Kozmoski, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Michael O'Shea, Nadia O'Shea, Deborah Pickering, Alexandra Pohorecka, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Maria Sawkiw, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta**

Andrew, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Deacon Waak, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych. If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

FUTURE EVENTS

✘**Third ANNUAL PILGRIMAGE at Assumption of the BVM Church, Centralia, Pa. August 26 – Holy Family Choir will sing this year. We have a Bus leaving at 7 am from Holy Family, Washington, DC. No cost for our parishioners. Please email us your reservation for the bus today ucnsholyfamily@gmail.com**

✘**Sisters Servants Pilgrimage – Sloatsburg, NY August 11-12 Patriarch Sviatoslav will be present – 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974**

✘**Basilian Sisters Pilgrimage – Sunday September 30 – 710 Fox Chase Rd, Jenkintown, PA 19046**

✘**Christmas Bazaar – November 17-18, 2017 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help**

ASSISTANCE TO THOSE WHO ARE AFFECTED BY FLOODS IN PA

Recently, many parishes in the central and northern part of Pennsylvania have been affected by floods caused by downpours. Many people have lost properties and personal valuables. Our Archeparchy is asking for your help and consider making a donation, which will be given directly to the parishioners and non-parishioners in the North and South Anthracite deaneries in Shenandoah, St. Clair, Mount Carmel, Centralia, Shamokin, Marion Heights, Olyphant, Minersville, Middleport, McAdoo, Hazleton, Scranton, Simpson, Nanticoke, Plymouth, Berwick, Glen Lyon, Wilkes Barre, Edwardsville, Frackville, and Maizeville who are in need. Help them to rebuild and restore what was lost. In your kindness, please consider making a donation and send it directly to our Archeparchy - Archbishop's Chancery, 810 North Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Attention: US Disaster Recovery Fund. Please make your check payable to: Archeparchy of Philadelphia. Thank you for your generosity and consideration!

Most Rev. Andriy Rabiw

Apostolic Administrator for the Archeparchy of Philadelphia

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ КРАЙОВИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ РОДИНИ

4250 Harewood Road NE

Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737

Fax: 202-526-1327

Email: ucnsfamily@gmail.com

Webpage: ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Духовна Опіка під зарядом отців:

Father Robert Hitchens

Father Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

Most Reverend John Bura, Auxiliary Bishop of Philadelphia - in residence

29 липня 2018

Слава Ісусу Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Неділя 29 липня 9:00 ранку 11:30 ранку	(For the Parish) (+Iwanna Bartoszyk from Marijska Druzhyzna)
Вівторок 31 липня 9:00 ранку	В парохії (Health of Alexandra Pohorecka from Lydia Giffler)
Середа 1 серпня 9:00 ранку	В парохії (+Maria and +Petro Futey from Family)
Четвер 2 серпня 9:00 ранку	В парохії (Living and Deceased of the Nagurney-Medwid Family from Irene)
П'ятниця 3 серпня 12:00 поп.	В парохії (50 th Wedding Anniversary Charles and Eugenia Osgood)
Неділя 5 серпня 9:00 ранку 11:30 ранку	(For the Parish) (+Stanislav Vitkovisky from Anna Panas)

СЛУЖБА ГОСТИННОСТІ (КАВУ ТА СОЛОДКЕ) БЕРЕ ВАКАЦІЇ

“Служба гостинності (каву та солодке)” бере вакації на протязі літа та продовжать свою благочинну та добровільну місію в неділю, 2-ого вересня.

ЧАС ВІДПУСТОК - ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО ВАШУ ПАРОХІЮ

Під час ваших вакацій, просимо не забувати про вашу парохію. Бог всюди і завжди нас супроводжує і благословляє, тому про Нього не варто забувати. Якщо буде можливість відвідати інші церкви, будьте щедрими, але також просимо не забувати свою рідну церкву і щедро підтримати її в часі літа.

ВІНЧАННЯ В 2019, АБО 2020?

Якщо Ви бажаєте повінчатись в 2019, або 2020 році, будь ласка зв'яжіться з нашими священиками якнайшвидше.

СПИСОК МОЛИТОВ ЗА ХВОРИХ НАШОЇ ПАРОХІЇ І ПРИЯТЕЛІВ

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: Archimandrite Joseph, Theresa Aranda, Tania Armstrong, Liana Arnold, Fr. Frank Avant, Susan Avant, Marion Bartoszyk, Andriko Bilaniuk, Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Taisia Bullard, Joe Calay, Fr. David Clooney, Mary Connors, Solomia Dutkewych, Bernard F, John Fedack, John Fedkiw, Fr. Mark Fesniak, Vitalij Garber, Lilian Garland, Rob Hencken, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Daniel Horeczko, Kateryna Jurach, Bohdan Kilyk, Stephania Kopka, Andrew Kormeluk, Dorothy Kozmoski, Suzanne Krumpelman, Fr. Mykhailo Kuzma, Michele Pretka Litvar, Yaroslava L., Daria Melech, Mufada and Family, Sallie Miller, John Moeller, Merle Morozowich, Michael O'Shea, Nadia O'Shea, Deborah Pickering, Alexandra Pohorecka, Ron#119, Fr. Ruslan Romaniuk, Roman Rusynko, Sr. Josephine, Maria Sawkiw, Lisa Schaible, Christopher Sell, Shliakhta Bogdana, Shliakhta Mark, Shliakhta Andrew, Lindsey Sydnor, Thomas Sydnor, Myron Teluk, Lisa

Pretka Turner, Gloria and Luis Vega, Deacon Waak, Tamra Ward, Milo Wesley, Nataliya Wozniak, and Michael Zabych. Ви знаєте когось, хто повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

FUTURE EVENTS

✂**Third ANNUAL PILGRIMAGE at Assumption of the BVM Church, Centralia, Pa. August 26 – Holy Family Choir will sing this year. We have a Bus leaving at 7 am from Holy Family, Washington, DC. No cost for our parishioners. Please email us your reservation for the bus today ucnsholyfamily@gmail.com**

✂**Sisters Servants Pilgrimage – Sloatsburg, NY August 11-12 Patriarch Sviatoslav will be present – 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974**

✂**Basilian Sisters Pilgrimage – Sunday September 30 – 710 Fox Chase Rd, Jenkintown, PA 19046**

✂**Christmas Bazaar – November 17-18, 2017 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help**

ДОПОМОГА ТИМ, ХТО ПОСТРАЖДАВ ВІД ПОВЕНІВ У ПЕНСИЛЬВАНІЇ

За минулий тиждень багато наших парафій опинилися у зонах повеней через сильні зливи в центральній та північній частині штату Пенсильванія. Багато будинків є підтопленими або зовсім зруйнованими. Втрачено багато власних речей. Наша Архиепархія просить Вашої допомоги і зробити пожертви, які будуть передані людям - парафіянам і не парафіянам у Північно-Антрацитному та Південно-Антрацитному деканатах у Shenandoah, St. Clair, Mount Carmel, Centralia, Shamokin, Marion Heights, Olyphant, Minersville, Middleport, McAdoo, Hazleton, Scranton, Simpson, Nanticoke, Plymouth, Berwick, Glen Lyon, Wilkes Barre, Edwardsville, Frackville, Maizeville, які є в нужді, і допомогти їм якось відбудувати та відновити те, що втрачено. У неділю, 29 липня, у всіх наших парафіях буде додаткова збірка, яка буде передана до канцелярії для роздачі між людьми, які потребують найбільше. Закликаючи до щедрості, просимо зробити пожертви і вислати до канцелярії: Archbishop's Chancery, [810 North Franklin Street, Philadelphia, PA 19123](https://www.usccb.org/philadelphia). Attention: US Disaster Recovery Fund. Випішіть чек на: Archeparchy of Philadelphia з позначкою US Disaster Recovery Fund. Дуже дякуємо Вам!

Most Rev. Andriy Rabyi

Apostolic Administrator for the Archeparchy of Philadelphia